

Euroopa Liidu Teataja

L 175



Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

52. aastakäik

4. juuli 2009

Sisukord

- I EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine on kohustuslik

MÄÄRUSED

- Komisjoni määrus (EÜ) nr 580/2009, 3. juuli 2009, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril 1
- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 581/2009, 3. juuli 2009, millega muudetakse nõukogu määruse (EMÜ) nr 2377/90 (milles sätestatakse ühenduse menetlus veterinaarravimijääkide piirnormide kehtestamiseks loomsetes toiduainetes) I lisa seoses gamitromütsiiniga ⁽¹⁾ 3
- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 582/2009, 3. juuli 2009, millega muudetakse nõukogu määruse (EMÜ) nr 2377/90 (milles sätestatakse ühenduse menetlus veterinaarravimijääkide piirnormide kehtestamiseks loomsetes toiduainetes) I lisa seoses diklofenakiga ⁽¹⁾ 5
- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 583/2009, 3. juuli 2009, millega registreeritakse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registris nimetus („Aceto Balsamico di Modena” (KGT)) 7

DIREKTIIVID

- ★ Nõukogu direktiiv 2009/69/EÜ, 25. juuni 2009, millega muudetakse direktiivi 2006/112/EÜ (mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi) seoses maksudest kõrvalehoidumisega importimisel 12

- II EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik

OTSUSED

Komisjon

2009/520/EÜ:

- ★ **Komisjoni otsus, 3. juuli 2009, millega muudetakse nõukogu määruse (EÜ) nr 71/2008 (millega asutatakse ühisettevõtte Clean Sky) I lisa artikli 23 lõiget 4 (teatavaks tehtud numbri K(2009) 5134 all)** 14

2009/521/EÜ:

- ★ **Komisjoni otsus, 3. juuli 2009, milles käsitletakse malatiooni sisaldavate biotsiidide ajutise loa andmist Prantsuse Guajaanas (teatavaks tehtud numbri K(2009) 5349 all)** 16

Euroopa Keskpank

2009/522/EÜ:

- ★ **Euroopa Keskpanga otsus, 2. juuli 2009, tagatud võlakirjade ostu kava rakendamise kohta (EKP/2009/16)** 18

I

(EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

MÄÄRUSED

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 580/2009,

3. juuli 2009,

millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus),⁽¹⁾

võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1580/2007, millega kehtestatakse nõukogu määruste (EÜ) nr 2200/96, (EÜ) nr 2201/96 ja (EÜ) nr 1182/2007 rakenduseeskirjad puu- ja köögiviljasektoris,⁽²⁾ eriti selle artikli 138 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

Määruses (EÜ) nr 1580/2007 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XV lisa A osas osutatud toodete ja ajavahemike puhul,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks määruse (EÜ) nr 1580/2007 artikliga 138 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 4. juulil 2009.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 3. juuli 2009

Komisjoni nimel

põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor

Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 350, 31.12.2007, lk 1.

LISA

Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)

CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	MA	46,5
	MK	24,2
	TR	44,0
	ZZ	38,2
0707 00 05	TR	87,7
	ZZ	87,7
0709 90 70	TR	93,5
	ZZ	93,5
0805 50 10	AR	56,3
	TR	59,4
	ZA	55,7
	ZZ	57,1
0808 10 80	AR	94,1
	BR	73,3
	CL	87,5
	CN	97,8
	NZ	99,3
	US	92,3
	UY	116,5
	ZA	89,1
	ZZ	93,7
0808 20 50	AR	89,2
	CL	80,1
	NZ	145,3
	ZA	94,8
	ZZ	102,4
0809 10 00	TR	208,6
	XS	120,6
	ZZ	164,6
0809 20 95	SY	197,7
	TR	363,3
	ZZ	280,5
0809 30	TR	198,4
	ZZ	198,4
0809 40 05	IL	160,5
	ZZ	160,5

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 581/2009,**3. juuli 2009,****millega muudetakse nõukogu määruse (EMÜ) nr 2377/90 (milles sätestatakse ühenduse menetlus veterinaarravimijääkide piirnormide kehtestamiseks loomsetes toiduainetes) I lisa seoses gamitromütsiiniga****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 26. juuni 1990. aasta määrust (EMÜ) nr 2377/90, milles sätestatakse ühenduse menetlus veterinaarravimijääkide piirnormide kehtestamiseks loomsetes toiduainetes, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 2,

võttes arvesse Euroopa Ravimiameti arvamust, mille on sõnastanud veterinaarravimikomitee,

ning arvestades järgmist:

- (1) Kõiki farmakoloogilisi toimeaineid, mida kasutatakse ühenduses toiduloomadele ettenähtud veterinaarravimites, tuleks hinnata vastavalt määrusele (EMÜ) nr 2377/90.
- (2) Gamitromütsiin on lisatud määruse (EMÜ) nr 2377/90 III lisasse seoses veistega (rasvkude, maks ja neer), kusjuures välja on jäetud need loomad, kellelt saadakse inimtoiduks ettenähtud piima. Selle aine jaoks kõnealusel lisas määratud ajutised jääkide piirnormid kaotavad kehtivuse 1. juulil 2009. Esitati ja hinnati täiendavaid andmeid, mille alusel soovitas veterinaarravimikomitee, et gamitromütsiini jaoks määratud ajutised jääkide piirnormid tuleks tunnistada lõplikuks ja kanda seejärel

määruse (EMÜ) nr 2377/90 I lisasse seoses veistega (rasvkude, maks ja neer), välja arvatud nende loomade puhul, kellelt saadakse inimtoiduks ettenähtud piima

- (3) Seepärast tuleks määrust (EMÜ) nr 2377/90 vastavalt muuta.
- (4) Enne käesoleva määruse jõustumist on vaja ette näha piisav ajavahemik, et liikmesriigid saaksid teha kõik vajalikud kohandused kõnealuste veterinaarravimite praegu kehtivatesse müügilubadesse, mille alusel neid veterinaarravimeid turule lastakse ja mis on antud vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. novembri 2001. aasta direktiivile 2001/82/EÜ (veterinaarravimeid käsitlevate ühenduse eeskirjade kohta) ⁽²⁾.
- (5) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas veterinaarravimite alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EMÜ) nr 2377/90 I lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Seda kohaldatakse 60 päeva möödumisel avaldamisest.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 3. juuli 2009

Komisjoni nimel

asepresident

Günter VERHEUGEN

⁽¹⁾ EÜT L 224, 18.8.1990, lk 1.⁽²⁾ EÜT L 311, 28.11.2001, lk 1.

Määruse (EMÜ) nr 2377/90 I lisa (nimekiri farmakoloogilistest toimeainetest, mille suhtes kehtivad jääkide piirnormid) punkti 1.2.4 lisatakse erütromütsiini järele järgmine kanne „Gamitromütsiin”:

Farmakoloogilised toimeained	Markerjääk	Loomaliigid	Jääkide piirnormid	Sihtkoed	Muud sätted
„Gamitromütsiin	Gamitromütsiin	Veised	20 µg/kg 200 µg/kg 100 µg/kg	Rasvkude Maks Neer	Välja arvatud loomade puhul, kellelt saadakse inимtoiduks ettenähtud piima.”

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 582/2009,**3. juuli 2009,****millega muudetakse nõukogu määruse (EMÜ) nr 2377/90 (milles sätestatakse ühenduse menetlus veterinaarravimijääkide piirnormide kehtestamiseks loomsetes toiduainetes) I lisa seoses diklofenakiga****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 26. juuni 1990. aasta määrust (EMÜ) nr 2377/90, milles sätestatakse ühenduse menetlus veterinaarravimijääkide piirnormide kehtestamiseks loomsetes toiduainetes, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 2,

võttes arvesse Euroopa Ravimiameti arvamust, mille on sõnastanud veterinaarravimite komitee,

ning arvestades järgmist:

(1) Kõiki farmakoloogilisi toimeaineid, mida kasutatakse ühenduses toiduloomadele ettenähtud veterinaarravimites, tuleks hinnata vastavalt määrusele (EMÜ) nr 2377/90.

(2) Toimeaine diklofenak on lisatud määruse (EMÜ) nr 2377/90 I lisse seoses veistega (lihas- ja rasvkude, maks ja neer), kusjuures välja on jäetud loomad, kellelt saadakse inimtoiduks ettenähtud piima. Veterinaarravimite komiteele on esitatud taotlus, et nad kontrolliksid, kas selles lisa esitatud diklofenakki käsitlevat kannet veiste kohta tuleks laiendada selliselt, et see hõlmaks ka piima suhtes kehtivaid jääkide piirnorme. Pärast taotluse läbivaatamist peetakse asjakohaseks muuta I lisa esitatud

diklofenakki käsitlevat kannet veiste kohta selliselt, et see hõlmaks ka piima suhtes kehtivaid jääkide piirnorme.

(3) Seepärast tuleks määrust (EMÜ) nr 2377/90 vastavalt muuta.

(4) Enne käesoleva määruse jõustumist on vaja ette näha piisav ajavahemik, et liikmesriigid saaksid teha kõik vajalikud kohandused kõnealuste veterinaarravimite praegu kehtivatesse müügilubadesse, mille alusel neid veterinaarravimeid turule lastakse ja mis on antud vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. novembri 2001. aasta direktiivile 2001/82/EÜ (veterinaarravimeid käsitlevate ühenduse eeskirjade kohta) ⁽²⁾.

(5) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas veterinaarravimite alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EMÜ) nr 2377/90 I lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Seda kohaldatakse 60 päeva möödumisel avaldamisest.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 3. juuli 2009

*Komisjoni nimel**asepresident*

Günter VERHEUGEN

⁽¹⁾ EÜT L 224, 18.8.1990, lk 1.⁽²⁾ EÜT L 311, 28.11.2001, lk 1.

Määruse (EMÜ) nr 2377/90 I lisa (nimekiri farmakoloogilistest toimeainetest, mille puhul kehtivad jääkide piirnormid) punktis 4.1.6 asendatakse kanne „Diklofenak” järgmisega:

Farmakoloogilised toimeained	Markerjääk	Loomaliigid	Jääkide piirnormid	Sihtkoed
„Diklofenak	Diklofenak	Veised	5 µg/kg 1 µg/kg 5 µg/kg 10 µg/kg 0,1 µg/kg	Lihaskude Rasvkude Maks Neer Piim
		Sead	5 µg/kg 1 µg/kg 5 µg/kg 10 µg/kg	Lihaskude Nahk ja rasvkude Maks Neer

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 583/2009,**3. juuli 2009,****millega registreeritakse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registris nimetus („Aceto Balsamico di Modena” (KGT))**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. märtsi 2006. aasta määrust (EÜ) nr 510/2006 põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 7 lõike 5 kolmandat ja neljandat lõiku,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 6 lõikele 2 ja kohaldades artikli 17 lõiget 2 avaldati *Euroopa Liidu Teatajas* ⁽²⁾ Itaalia taotlus registreerida nimetus „Aceto Balsamico di Modena”.
- (2) Saksamaa, Kreeka ja Prantsusmaa esitasid registreerimisele vastuväite vastavalt määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 7 lõikele 1. Need vastuväited on kõnealuse määruse artikli 7 lõike 3 esimese lõigu punktide a–d kohaselt vastuvõetavad.
- (3) Saksamaa osutas oma vastuväites eelkõige sellele, et kaitstud geograafilise tähise „Aceto Balsamico di Modena” registreerimine võiks kahjustada tooteid, mida on õiguspäraselt turustatud vähemalt viis aastat nimetuste all *Balsamessig/Aceto balsamico*, samuti sellele, et kõnealused nimetused on üldnimetused. Saksamaa väidab, et puudub selgus seoses tootmisetappidega, mis peavad toimuma päritolukohas.
- (4) Prantsusmaa vastuväide on seotud eelkõige sellega, et tootel „Aceto Balsamico di Modena” puudub eriomane maine, mis eristaks seda nõukogu määruse (EÜ) nr 813/2000 ⁽³⁾ alusel juba kaitstud päritolunimetusena registreeritud tootest „Aceto balsamico tradizionale di Modena”. Prantsusmaa arvates võiks kõnealuse toote olemus ja päritolu tarbijat eksitada.

(5) Kreeka rõhutas nimetuste „balsamico” või „balsamon” all turustatava palsamiäädika tootmise tähtsust oma territooriumil ning lisas, et nimetuse „Aceto Balsamico di Modena” registreerimine võiks kahjustada kõnealuseid tooteid, mida on õiguspäraselt turustatud vähemalt viis aastat. Kreeka väitis samuti, et mõisted „aceto balsamico”, „balsamic” jne on üldnimetused.

(6) Komisjon kutsus oma 4. märtsi 2008. aasta kirjaga asjaomaseid liikmesriike üles töötama omavahelise kokkuleppe saavutamiseks vastavalt nende riigisisestele menetlustele.

(7) Kuna Prantsusmaa, Saksamaa, Kreeka ja Itaalia ei ole suutnud ettenähtud tähtaja jooksul kokkuleppele jõuda, peab komisjon võtma vastu otsuse vastavalt määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 15 lõikes 2 osutatud menetlusele.

(8) Komisjon palus otsusega nr 93/53/EÜ ⁽⁴⁾ asutatud päritolunimetuste, geograafiliste tähiste ja eripärasertifikaatide teaduskomitee arvamust selle kohta, kas registreerimistingimused olid täidetud. Komitee 6. märtsi 2006. aasta ühehäälselt vastuvõetud arvamuse kohaselt on nimetusel „Aceto Balsamico di Modena” riigisisel turul ja välisurudel vaieldamatu maine, mida tõendab selle sage kasutamine mitmete liikmesriikide retseptides ning sellele viidatavus Internetis, ajakirjanduses ja meedias. Seepärast vastab nimetus „Aceto Balsamico di Modena” ka tingimusele, mille kohaselt peab tootel olema asjaomase nimetusega seotud teatav maine. Komitee märkis, et kõnealused tooted on turul koosseksisteerinud juba sadu aastaid. Komitee märkis samuti, et „Aceto Balsamico di Modena” ja „Aceto balsamico tradizionale di Modena” on oma omaduste, tarbijaskonna, kasutuse, turustamise, esitluse ja hinna poolest erinevad tooted, mis tagab seega asjaomaste tootjate võrdse kohtlemise ega eksita tarbijaid. Komisjon nõustub täielikult kõnealuste kaalutlustega.

(9) Selleks et kõnealuseid tooteid rohkem eristada, täpsustati, et mis tahes muude mõistete, sealhulgas numbriliste näitajate lisamine ei ole lubatud, välja arvatud sõnaselgelt spetsifikaadiga ettenähtud mõisted. Lisaks on tehtud nimetuse „Aceto Balsamico di Modena” spetsifikaati väikeseid muudatusi, et kõrvaldada võimalikud ebaselgused.

⁽¹⁾ ELT L 93, 31.3.2006, lk 12.⁽²⁾ ELT C 152, 6.7.2007, lk 18.⁽³⁾ EÜT L 100, 20.4.2000, lk 5.⁽⁴⁾ EÜT L 13, 21.1.1993, lk 16.

- (10) Tundub, et oma vastuväidetes seoses registreerimiseks esitatud nimetuse käsitlemisega üldnimetusena ei viidanud Saksamaa ja Kreeka täielikule nimetusele „Aceto Balsamico di Modena”, vaid üksnes mõnele selle osale, näiteks sõnadele „aceto”, „balsamico” ja „aceto balsamico” või nende tõlkevastetele. Kaitse hõlmab aga liitnimetust „Aceto Balsamico di Modena”. Liitnimetuse üksikuid, mitte-geograafilisi osasid, isegi kui neid kasutatakse koos, ning nende tõlkevasteid võib kasutada ühenduse territooriumil, võttes arvesse ühenduse õiguse alusel kohaldatavaid põhimõtteid ja eeskirju.
- (11) Eelnevat arvesse võttes tuleks nimetus „Aceto Balsamico di Modena” kanda kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähistega registrisse.
- (12) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas kaitstud geograafiliste tähistega ja päritolunimetuste alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Registreeritakse käesoleva määruse I lisas esitatud nimetus.

Artikkel 2

Kokkuvõtlik ülevaade spetsifikaadi üksikasjadest on esitatud käesoleva määruse II lisas.

Artikkel 3

Käesolev määrus jõustub kahekümnenädal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 3. juuli 2009

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Mariann FISCHER BOEL

I LISA

Asutamislepingu I lisas loetletud inimtoiduks ettenähtud põllumajandustooted:

Klass 1.8. asutamislepingu I lisas loetletud muud tooted (vürtsid jne)

ITAALIA

„Aceto Balsamico di Modena” (KGT)

II LISA

KOKKUVÕTE

Nõukogu määrus (EÜ) nr 510/2006 põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitse kohta

„ACETO BALSAMICO DI MODENA”

EÜ nr: IT-PGI-0005-0430-18.11.2004

KPN () KGT (X)

Käesolevas kokkuvõttes esitatakse teavitamise eesmärgil spetsifikaadi põhipunktid.

1. Liikmesriigi pädev asutus

Nimi: Ministero delle politiche agricole alimentari e forestali

Aadress: Via XX Settembre, 20 – 00187 Roma

Tel: +39 064819968

Faks: +39 0642013126

E-post: qualita@politicheagricole.it

2. Taotlejate rühm:

Nimi: Consorzio Aceto Balsamico di Modena Soc. Coop. a r.l. - Consorzio Produzione Certificata Aceto Balsamico Modenese - Comitato Produttori Indipendenti Aceto Balsamico di Modena

Aadress: c/o C.C.I.A.A. – Via Ganaceto, 134 – 41100 Modena

Tel: +39 0593163514

Faks: +39 0593163526

E-post: info@consorziobalsamico.it

Koosseis: tootjad/töötledajad (X) muud ()

3. Toote liik

Klass 1.8: – Asutamislepingu I lisas loetletud muud tooted – Äädikas

4. Spetsifikaat

(määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 4 lõikega 2 ettenähtud nõuete kokkuvõte)

4.1. Nimetus

„Aceto Balsamico di Modena”

4.2. Kirjeldus

Analüütilised omadused:

— lõpptoot tihedus 20 °C juures mitte alla 1,06;

— tegelik alkoholisisaldus on vähemalt 1,5 mahuprotsenti;

— üldhappesus vähemalt 6 %;

— vääveldioksiidi üldsisaldus: kuni 100 mg/l;

— tuhki: vähemalt 2,5 tuhandikku;

— kuivekstrakti vähemalt 30 g liitri kohta;

— redutseerivad suhkrud: vähemalt 110 g/l.

Organoleptilised omadused:

- läbipaistvus: selge ja sillerdav;
- värvus: sügavpruun;
- lõhn: püsiv, õrn ja kergelt hapukas, aimatava puidu hõnguga;
- maitse: hapumagus, tasakaalustatud.

4.3. Geograafiline piirkond

Äädikat „Aceto Balsamico di Modena” tuleb toota Modena provintsi ja Reggio Emilia provintsi haldusterritooriumil.

4.4. Päritolutõend

Kontrolliasutus peab vastavalt kontrollikavas kehtestatud sätetele kontrollima kõiki tootmisprotsessi järke, dokumenteerides iga järgu puhul sissetulevad ja väljaminevad tooted. Selliselt ja kontrolliasutuses viinamarjakasvatuseks kasutatavate maatükkide, viinamarjakasvatavate, viinamarjavirde tootjate, töötajate ja pudelisse villijate kohta peetavate vastavate nimekirjade abil, samuti kontrolliasutusele toodetud kogustest ning pakendatud ja märgistatud kogustest õigel ajal teatamise teel tagatakse toote jälgitavus. Kontrolliasutus kontrollib kõiki vastavatesse nimekirjadesse kantud füüsilisi ja juriidilisi isikuid vastavalt tootmise spetsifikaadi ja kontrollikava sätetele.

4.5. Tootmismeetod

Äädikat „Aceto Balsamico di Modena” valmistatakse viinamarjavirdest, mis on osaliselt kääritatud ja/või keedetud ja/või kontsentreeritud teatava koguse vähemalt 10 aastat seisnud äädika abil, lisades vähemalt 10 % ainult veini hapendamisel saadud äädikat. Keedetud ja/või kontsentreeritud viinamarjavirde osakaal peab moodustama töötlemisele saadetavast kogusest vähemalt 20 %. Kontsentratsioon suureneb, kuni viinamarjavirde algne kogus saavutab tiheduse vähemalt 1,240 temperatuuril 20 °C.

Selleks et tagada, et „Aceto Balsamico di Modena” oleks punktis 4.2 osutatud omadustega, peab see olema toodetud veinisortidest Lambruschi, Sangiovese, Trebbiani, Albana, Ancellotta, Fortana ja Montuni ning olema järgmiste omadustega:

- üldhappesus vähemalt: 8 g/kg (ainult keedetud ja kontsentreeritud viinamarjavirre);
- kuivekstrakti vähemalt: 55 g/kg (ainult keedetud ja kontsentreeritud viinamarjavirre).

Lõpptootele võib lisada kuni kaks mahuprotsenti karamelli värvi stabiilsuse saavutamiseks. Muude ainete lisamine on keelatud. Äädika „Aceto Balsamico di Modena” töötlemine peab toimuma tavapärasel hapendamismeetodil, kasutades valitud bakterikolooniaid või traditsioonilist aeglast hapendamismeetodit puupuru abil, millele järgneb rafineerimine. Igal juhul peab hapendamine ja rafineerimine toimuma kõrgekvaliteedilistes tammest, eriti kivitammest, kastanist, mooruspuust või kadakast valmistatud anumates vähemalt 60 päeva arvestatuna kuupäevast, mil toormaterjal koguti ja saadeti töötlemiseks. Otseseks tarbimiseks tuleb äädikat „Aceto Balsamico di Modena” anda klaas-, puu-, keraamilistes või terrakotaanumates mahuga 0,25 liitrit, 0,5 liitrit, 0,75 liitrit, 1 liiter, 2 liitrit, 3 liitrit ja 5 liitrit ning ühekordsetes plast- või komposiitmaterjalidest kotikeses mahuga kuni 25 ml, millel on sama kiri kui pudelisiltidel. Klaasist, puidust, keraamilised või põletatud savist anumad mahuga vähemalt 5 liitrit või plastanumad mahuga vähemalt 2 liitrit on lubatud siiski juhul, kui toode on ettenähtud erialaseks kasutuseks. Kõik järgmised tegevusetapid – toormaterjali kogumine, töötlemine, rafineerimine ja/või kääritamine puidust anumates – peavad toimuma geograafilises päritolupiirkonnas. Kõnealust toodet võib pakendada väljaspool punktiga 4.3 ettenähtud piirkonda.

4.6. Seos piirkonnaga

Äädikas „Aceto Balsamico di Modena” on kõrgelt hinnatud nii Itaalias kui rahvusvahelistel turgudel, sellest annavad tunnistust äädika sage kasutamine paljudes retseptides ning rohked viited Internetis ja ajakirjanduses. Tänu toote mainele on tarbijatel lihtne selle toote ainulaadsust ja eripära kohe ära tunda.

Äädikas „Aceto Balsamico di Modena” on läbi aegade olnud seotud Modena kultuuri ja ajaloo ja selle ülemaailmses tuntuses ei ole põhjust kahelda. Toote valmistamine on tihedalt seotud teadmiste, tavade ja oskustega, mis aitavad kohalikel elanikel sellist ainulaadset ja iseloomulikku kohalikku toodet välja töötada. Olles sissetulekuallikas paljude ettevõtjate jaoks ning rohkete kohalike retseptide põhikomponendina lahutamatu osa kokandustraditsioonist, kuulub „Aceto Balsamico di Modena” kindlalt selle piirkonna sotsiaalsesse ja majanduslikku pilti. Juba aastaid peetakse tootele pühendatud laatu ja pidustusi, millega kinnistatakse ajaloolist traditsiooni ja kus osalevad kohalikud tootjad saavad oma tooteid võrrelda ja tootmistavasid säilitada. Erilise ja ebatavalise tootena on „Aceto Balsamico di Modena” saanud ajapikku tuntuks ja hinnatuks kogu maailmas ning tänu sellele näevad tarbijad selget sidet selle nn traditsioonilise toote ja Emilia-Romagna kahe provintsi toitude kvaliteedi vahel.

4.7. Kontrolliasutus

Nimi: CSQA Certificazioni srl

Address: Via S. Gaetano, 74 – 36016 Thiene (VI)

Tel: +39 0445313011

Faks: +39 0445313070

E-post: csqa@csqa.it

4.8. Märgistus

Äädika pakendil peab olema lisaks nimetusele „Aceto Balsamico di Modena” ka tähis „Indicazione Geografica Protetta” (kaitstud geograafiline tähis) kirjutatuna välja pikalt või lühendina itaalia või sihtriigi keeles. Nimetusele „Aceto Balsamico di Modena” ei tohi lisada mis tahes määratlusi, isegi väljendatuna numbritena, välja arvatud sõnaselgelt käesoleva tähise spetsifikaadiga ettenähtud mõisteid. Kõnealuste määratluste hulka kuuluvad muu hulgas omadussõnad „ekstra”, „fine”, „scelto”, „selezionato”, „riserva”, „superiore”, „classico” või sarnased sõnad. Kui tegemist on tootega, mis on laagerdunud tünnides, vaatides või muudes puidust anumates vähemalt kolm aastat, võib olla märgistusele lisatud sõna „invecchiato” (laagerdunud) ilma muude lisamääratlusteta.

DIREKTIIVID

NÕUKOGU DIREKTIIV 2009/69/EÜ,

25. juuni 2009,

millega muudetakse direktiivi 2006/112/EÜ (mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi) seoses maksudest kõrvalehoidumisega importimisel

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 93,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust ⁽¹⁾,

võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee arvamust ⁽²⁾

ning arvestades järgmist:

(1) Majandus- ja rahandusküsimuste nõukogu 28. novembri 2006. aasta istungi järeldustes otsustas nõukogu liikmesriikide jõupingutuste täiendamiseks kehtestada ühenduse tasandil rakendatava maksupettuste vastase strateegia, mis hõlmab eelkõige kaudse maksustamise valdkonnas korraldatavaid maksupettusi.

(2) Teatud meetmed, mida sellega seoses on arutatud, nõuavad direktiivi 2006/112/EÜ ⁽³⁾ muutmist.

(3) Kaupade importimisel kohaldatakse käibemaksuvabastust, kui impordi järgselt kõnealused kaubad tarnitakse või viiakse üle teises liikmesriigis asuvalle maksukohustuslasele. Kõnealuse maksuvabastuse kohaldamise tingimused sätestavad liikmesriigid. Kogemused on aga näidanud, et maksuvabastuse erinevat kohaldamist kasutavad ettevõtjad sellistel asjaoludel imporditud kaupadelt maksmi-sele kuuluva käibemaksu tasumisest kõrvalehoidumiseks.

(4) Maksupettuste vältimiseks tuleb teatavate tehingute jaoks ühenduse tasandil täpsustada kõnealuse maksuvabastuse kohaldamise miinimumtingimuste kogum.

(5) Kuna käesoleva direktiivi eesmärki, nimelt käibemaksust kõrvalehoidumise probleemi lahendamine, ei suuda liikmesriigid eespool nimetatud põhjustel piisavalt saavutada ning seetõttu on seda parem saavutada ühenduse tasandil, võib ühendus võtta meetmeid kooskõlas asutamislepingu

artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuse põhimõttega. Kõnealuses artiklis sätestatud proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt ei lähe käesolev direktiiv nimetatud eesmärgi saavutamiseks vajalikust kaugemale.

(6) Kooskõlas paremat õigusloomet käsitleva institutsiooni-devahelise kokkuleppe ⁽⁴⁾ punktiga 34 julgustatakse liikmesriike koostama nende endi jaoks ja ühenduse huvides vastavustabeleid, kus on võimalikult suures ulatuses välja toodud vastavus käesoleva direktiivi ja ülevõtmismeetmete vahel, ning tegema need üldsusele kättesaadavaks.

(7) Seetõttu tuleks direktiivi 2006/112/EÜ vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Direktiivi 2006/112/EÜ muudetakse järgmiselt.

1) Artikkel 22 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 22

Kaupade ühendusesiseseks soetamiseks tasu eest loetakse selliste kaupade kasutamist Põhja-Atlandi Lepingu osalisriigi relvajõudude või nendega kaasas oleva tsiviilpersonali poolt, mis ei ole ostenud mõne liikmesriigi siseturul maksustamist reguleerivate üldnormide alusel, kui nimetatud kaupade impordil ei saaks kohaldada artikli 143 lõike 1 punktis h sätestatud maksuvabastust.”

2) Artikli 140 punkt b asendatakse järgmisega:

„b) kaupade ühendusesisene soetamine, kui selliste kaupade import oleks artikli 143 lõike 1 punktide a, b ja c ning e–l alusel alati maksuvaba.”

3) Artiklit 143 muudetakse järgmiselt:

a) sissejuhatus asendatakse järgmisega:

„1. Liikmesriigid vabastavad käibemaksust järgmised tehingud:”;

⁽¹⁾ 24. aprilli 2009. aasta arvamus (Euroopa Liidu Teatajas seni avaldamata).

⁽²⁾ 13. mai 2009. aasta arvamus (Euroopa Liidu Teatajas seni avaldamata).

⁽³⁾ ELT L 347, 11.12.2006, lk 1.

⁽⁴⁾ ELT C 321, 31.12.2003, lk 1.

b) lisatakse järgmine lõige:

„2. Lõike 1 punktiga d ette nähtud maksuvabastust kohaldatakse juhul, kui kaupade importimisele järgneb artikli 138 lõike 1 ja lõike 2 punkti c kohaselt käibemaksust vabastatud kaubatarne, kuid üksnes siis, kui importija on importimisel impordiliikmesriigi pädevatele asutustele esitanud vähemalt järgmise teabe:

- a) importijale impordiliikmesriigis väljastatud käibemaksukohustuslasena registreerimise number või tema maksuesindajale, kes on kohustatud käibemaksutasuma, impordiliikmesriigis väljastatud käibemaksukohustuslasena registreerimise number;
- b) sellise kliendi, kellele kaubad vastavalt artikli 138 lõikele 1 tarnitakse, teises liikmesriigis väljastatud käibemaksukohustuslasena registreerimise number, või importija enda käibemaksukohustuslasena registreerimise number, mis on väljastatud kaupade lähendamise või veo sihtliikmesriigis, kui kaubad viiakse üle vastavalt artikli 138 lõike 2 punktile c;
- c) tõend, et imporditud kaubad kavatakse vedada või lähetada impordiliikmesriigist teise liikmesriiki.

Liikmesriigid võivad siiski sätestada, et punktis c nimetatud tõend esitatakse pädevatele asutustele üksnes nende taotluse korral.”

Artikkel 2

Ülevõtmine

1. Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi järgimiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid alates 1. jaanuarist 2011. Liikmesriigid teatavad nendest viivitamata komisjonile.

Kui liikmesriigid need sätted vastu võtavad, lisavad nad nendesse või nende ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Sellise viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas vastuvõetud põhiliste siseriiklike õigusnormide teksti.

Artikkel 3

Käesolev direktiiv jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Artikkel 4

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Luxembourg, 25. juuni 2009

Nõukogu nimel
eesistuja
L. MIKO

II

(EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik)

OTSUSED

KOMISJON

KOMISJONI OTSUS,

3. juuli 2009,

**millega muudetakse nõukogu määruse (EÜ) nr 71/2008 (millega asutatakse ühisettevõtte Clean Sky)
I lisa artikli 23 lõiget 4**

(teatavaks tehtud numbri K(2009) 5134 all)

(2009/520/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. detsembri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 71/2008, millega asutatakse ühisettevõtte Clean Sky, ⁽¹⁾ eriti selle I lisa artikli 24 lõiget 2,

võttes arvesse ühisettevõtte Clean Sky juhatuse poolt 10. oktoobril 2008 heakskiidetud muudatuseelnõud

ning arvestades järgmist:

(1) Ühisettevõtte Clean Sky juhatus on kiitnud heaks ja esitanud muudatuseelnõu määruse (EÜ) nr 71/2008 I lisa artikli 23 lõike 4 asendamiseks tekstiga, mis võimaldaks toetuslepingus kindlaks määrata ligipääsuõigused mitte üksnes uurimisotstarbel, vaid ka äriotstarbel kasutamiseks.

(2) Kõnealune muudatus, mis ei mõjuta ühisettevõtte Clean Sky põhikirja olulisi elemente, on õigustatud, kuna vastavalt määruse (EÜ) nr 71/2008 artiklile 15 peaksid ühiset-

tevõtte Clean Sky põhikirja intellektuaalomandialased tegevuspõhimõtted tuginema Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 1906/2006, ⁽²⁾ mille kohaselt hõlmab ligipääsuõigus kasutamiseks ka kasutamist ärieesmärgil, ning peaksid edendama mitte ainult teadmiste loomist, vaid ka nende kasutamist (vrd määruse (EÜ) nr 71/2008 põhjendus 29 ja I lisa artikli 23 lõige 2),

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 71/2008 I lisa artikli 23 lõige 4 asendatakse järgmisega:

„4. Ühisettevõttega Clean Sky toetuslepingu sõlminud juriidiliste isikute vahelised teadmiste ja taustteabe ligipääsuõiguste ja litsentside tingimused projektide elluviimise, teadmiste kasutamise ja teadmiste kasutamiseks vajaliku taustteabe kohta määratakse kindlaks toetuslepingus.”

Artikkel 2

Käesolev otsus on adresseeritud ühisettevõtetele Clean Sky:

⁽¹⁾ ELT L 30, 4.2.2008, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 391, 30.12.2006, lk 1.

Clean Sky Joint Undertaking
c/o Liam Breslin
European Commission – DG RTD
Clean Sky Joint Undertaking Interim Executive Director
CDMA 04/166
1049 Brussels
BELGIUM

Brüssel, 3. juuli 2009

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Janez POTOČNIK

KOMISJONI OTSUS,**3. juuli 2009,****milles käsitletakse malatiooni sisaldavate biotsiidide ajutise loa andmist Prantsuse Guajaanas***(teatavaks tehtud numbri K(2009) 5349 all)**(2009/521/EÜ)*

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. veebruari 1998. aasta direktiivi 98/8/EÜ, mis käsitleb biotsiidide turulevii-
mist, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 15 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Direktiivi 98/8/EÜ (edaspidi „direktiiv”) artikli 16 lõike 2 esimeses lõigus on sätestatud, et komisjon alustab kümneaastast tööprogrammi kõikide nende toimeainete süstemaatiliseks kontrollimiseks, mis on juba turul 14. maiks 2000 (edaspidi „läbivaatamise programm”).
- (2) Tehti kindlaks, et malatioon (EÜ nr 204–497-7; CASi nr 121–75-7) oli turul enne 14. maid 2000 muudel kui direktiivi 98/8/EÜ artikli 2 lõike 2 punktides c ja d osutatud eesmärkidel kasutatavate biotsiidide toimeai-
nena.
- (3) Kuna malatiooni direktiivi I, IA või IB lisasse kandmise toetuseks ei olnud komisjoni määruse (EÜ) nr 2032/2003 ⁽²⁾ V lisa B osas ettenähtud ajavahemiku jooksul esitatud täielikku toimikut, otsustas komisjon oma otsusega 2007/565/EÜ, ⁽³⁾ et malatiooni ei kanta direktiivi I, IA või IB lisasse. Vastavalt komisjoni määruse (EÜ) nr 1451/2007 ⁽⁴⁾ artikli 4 lõikele 1 ei lasta mala-
tiooni sisaldavaid biotsiide enam turule.
- (4) Direktiivi artikli 15 lõikes 1 on sätestatud tingimused, mille kohaselt võivad liikmesriigid maksimaalselt 120 päevaks anda ajutise loa lasta turule biotsiide, mis ei vasta direktiivi sätetele. Sellise ajutise loa võib anda

üksnes piiratud ja kontrollitud kasutamiseks, kui selline meede osutub vajalikuks ettenägematu ohu korral, mida ei ole muude vahenditega võimalik tõrjuda. Sellisel juhul teavitab asjaomane liikmesriik viivitamata teisi liikmes-
riike ja komisjoni võetud meetmest ja nende põhjendus-
test. Ajutise meetme kohaldamist võib pikendada otsu-
sega, mis on tehtud direktiivi artikli 28 lõikes 2 osutatud
korralduskomitee menetluse kohaselt.

- (5) Prantsusmaa teavitas komisjoni ja teisi liikmesriike oma 27. veebruaril 2009 tehtud otsusest anda ajutine luba malatiooni sisaldavate biotsiidide turule laskmise kohta direktiivi 98/8/EÜ V lisa määratletud tooteliigi 18 (insek-
titsiidid, akaritsiidid ja tooted muude lüljalgsete tõrjeks)
jaoks. Luba oli antud alates 3. märtsist 2009 ajavahemi-
kuks 120 päeva ning kehtis üksnes Prantsuse Guajaanas
riikliku sektori ettevõtjate teostatud nakkusekandjate
kontrolli jaoks. Prantsusmaa esitatud teabe kohaselt oli
malatiooni sisaldavate biotsiidide ajutise loa andmine
vajalik seoses Prantsuse Guajaanas kiiresti levinud
Dengue'i palaviku epideemiaga. Kohalike asutuste jaoks
ei olnud muud täiskasvanud sääskede laiaulatuslikuks
tõrjeks tõhusad insektitsiidid kättesaadavad.
- (6) 28. aprillil 2009 palus Prantsusmaa komisjonil otsustada,
et meetme kohaldamist võib pikendada või korrata vasta-
valt direktiivi 98/8/EÜ artikli 15 lõikele 1. Taotlus
põhines ohul, et esmase loa kehtivusaja lõppemisel
1. juulil 2009 ei ole alternatiivsed tooted nakkuste levita-
vate sääskede tõrjeks Prantsuse Guajaanas tõenäoliselt
ikka veel kättesaadavad.
- (7) Võttes arvesse Dengue'i palaviku epideemia olulisust
Prantsuse ülemeredepartemangus Guajaanas, muude
insektitsiidide kui malatiooni puudumist kõnealuses
departemangus ning ohu, et Prantsusmaa antud ajutise
loa kehtivusaja lõppemisel ei ole alternatiivsed tooted veel
kättesaadavad, on asjakohane lubada Prantsusmaal piken-
dada ajutise loa kehtivusaega kuni alternatiivsed insektit-
siidid on kättesaadavad, kuid mitte hiljem kui 1. novemb-
rini 2009.
- (8) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas
alalise biotsiidide komitee arvamusega,

⁽¹⁾ EÜT L 123, 24.4.1998, lk 1.⁽²⁾ ELT L 307, 24.11.2003, lk 1.⁽³⁾ ELT L 216, 21.8.2007, lk 17.⁽⁴⁾ ELT L 325, 11.12.2007, lk 3.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Vastavalt direktiivi 98/8/EÜ artikli 15 lõikele 1 võib Prantsusmaa lubada Prantsuse Guajaanas kuni 1. novembrini 2009 turule lasta direktiivi 98/8/EÜ V lisas määratletud tooteliiki 18 (insektitsiidid, akaritsiidid ja tooted muude lüljalgsete tõrjeks) kuuluvaid malatiooni (EÜ nr 204-497-7; CAS nr 121-75-5) sisaldavaid biotsiide nakkust levitavate sääskede tõrjeks.

Artikkel 2

1. Lubades malatiooni sisaldavate biotsiidide turule laskmist kooskõlas artikliga 1, tagab Prantsusmaa, et on täidetud järgmised tingimused:

- a) selliseid biotsiide kasutatakse üksnes ametiasutuste kontrolli all;

- b) selliseid biotsiide kasutatakse ainult seni, kuni asjakohased alternatiivsed, direktiivi 98/8/EÜ sätetele vastavad biotsiidid on Prantsuse Guajaanas kättesaadavad.

2. Prantsusmaa teavitab komisjoni 10. septembriks 2009 lõike 1 kohaldamisest.

Artikkel 3

Käesolev otsus on adresseeritud Prantsuse Vabariigile.

Brüssel, 3. juuli 2009

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Stavros DIMAS

EUROOPA KESKPANK

EUROOPA KESKPANGA OTSUS,

2. juuli 2009,

tagatud võlakirjade ostu kava rakendamise kohta

(EKP/2009/16)

(2009/522/EÜ)

EUROOPA KESKPANGA NÕUKOGU,

lihtsustada krediidasutuste ja ettevõtete rahastamistingimusi; c) toetada krediidasutusi klientidele laenuandmise püsimisel ja laiendamisel; ja d) tõsta likviidsust võlaväärt-paberite turu olulistes osades.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eelkõige artikli 105 lõike 2 esimest taanet,

- (3) Ühtse rahapoliitika osana tuleb kõlblike tagatud võlakirjade otsest ostu eurosüsteemi keskpankade poolt teostada ühtselt ning kooskõlas käesoleva otsuse tingimustega,

võttes arvesse Euroopa Keskpankade Süsteemi ja Euroopa Keskpanga põhikirja (edaspidi „EKPSi põhikiri“), eelkõige selle artikli 12.1 teist lõiku, koosmõjus artikli 3.1 esimese taandega ja artikliga 18.1,

ON OTSUSTANUD JÄRGMISELT:

Artikkel 1

Tagatud võlakirjade otsese ostu ulatus ja ostukava kehtestamine

Eurosüsteem kehtestab ostukava, mille alusel eurosüsteemi keskpangad ostavad kõlblikke tagatud võlakirju nominaalses kogusummas 60 miljardit eurot. Ostukava kohaselt võib eurosüsteemi keskpank otsustada osta kõlblikke tagatud võlakirju nõuetele vastavalt tehingupooltelt esmastel ja järelturgudel kooskõlas käesolevas otsuses sätestatud kõlblikkuskriteeriumidega. Ostukava alusel teostatavale tagatud võlakirjade otseostule eurosüsteemi keskpanga poolt ei kohaldata 31. augusti 2000. aasta suunist EKP/2000/7 eurosüsteemi rahapoliitika instrumentide ja menetluste kohta ⁽¹⁾.

ning arvestades järgmist:

- (1) Kooskõlas EKPSi põhikirja artikliga 18.1 võivad euro kasutusele võtnud liikmesriikide keskpangad (edaspidi „RKPd“) ja Euroopa Keskpank (EKP) (edaspidi koos „eurosüsteemi keskpangad“) tegutseda finantsturgudel, mis hõlmab likviidsete instrumentide otsese ostu ja müügi.

Artikkel 2

Tagatud võlakirjade kõlblikkuse kriteeriumid

Tagatud võlakirjad, mis on: a) kõlblikud rahapoliitika toimingute jaoks vastavalt määratlusele suunises EKP/2000/7; b) vääringsutatud eurodes; c) emiteeritud euroalal asutatud krediidasutuse või muu üksuse poolt, kes vastab allpool punktis 4 sätestatud tingimustele; ja d) hoiul ja arveldamisel euroalal, on kõlblikud otseseks ostuks ostukava alusel, juhul kui nad vastavad järgmistele lisatingimustele:

- (2) 7. mail 2009 ja 4. juunil 2009 otsustas EKP nõukogu turul hetkel valitsevat erandlikku olukorda arvestades alustada programmi (edaspidi „tagatud võlakirjade ostu kava“ või „ostukava“), mille alusel RKPd ja erandina EKP võivad vahetus kontaktis tehingupooltega ning kooskõlas neile määratud osaga teostada kõlblike tagatud võlakirjade otseoste. Eurosüsteemi keskpangad kavatsevad tagatud võlakirjade ostu kava rakendada järk-järguliselt, võttes arvesse turutingimusi ja eurosüsteemi rahapoliitika vajadusi. Nende ostude eesmärk on kaasa aidata järgmisele: a) toetada rahaturu intressimäära jätkuvat langust; b)

⁽¹⁾ EÜT L 310, 11.12.2000, lk 1.

- 1) Need on kas i) tagatud võlakirjad, mis on krediidasutuste poolt emiteeritud kooskõlas UCITS direktiivi⁽¹⁾ artikli 22 lõikes 4 sätestatud kriteeriumidega (edaspidi „UCITS-nõuetele vastavad tagatud võlakirjad“), või ii) struktureeritud tagatud võlakirjad, mille eurosüsteemi keskpank loeb oma suvaotsustusel tagatuks sarnaselt UCITS-nõuetele vastavate võlakirjadega.
- 2) Tagatud võlakirjade iga emissiooni maht peaks üldjuhul olema vähemalt 500 miljonit eurot. Erandjuhtudel võib eurosüsteemi keskpank otsustada teostada tagatud võlakirjade otsese ostu emissioonimahu puhul alla 500 miljoni euro, kui emissioon maht ei ole alla 100 miljoni euro ning eurosüsteemi keskpank teeb suvaotsustuse, et seda ostu nõuavad konkreetsed turuolud või riskijuhtimise kaalutlused.
- 3) Tagatud võlakirjade emissiooni reiting peab olema üldjuhul vähemalt „AA“ või sellega samaväärne, mille on andnud vähemalt üks suurematest reitinguagentuuridest.
- 4) Juhul kui tagatud võlakirja emiteerija on euroalal asutatud üksus, kes ei ole krediidasutus, kohaldatakse järgmiseid täiendavaid tingimusi: i) selline üksus emiteerib ainult tagatud võlakirju, ja ii) tagatud võlakirju tagab euroalal asutatud krediidasutus asjaomast eurosüsteemi keskpanka rahuldaval viisil.
- 5) Tagatud võlakirjad tuleb emiteerida euroala liikmesriigis tagatud võlakirjade osas kehtivate õigusaktide alusel. Struk-

tureeritud tagatud võlakirjade puhul peab tagatud võlakirjade õigusdokumentatsioon põhinema euroala liikmesriigi seadusel.

Artikkel 3

Kõlblikud tehingupooled

Tagatud võlakirjade ostu kava kõlblikud tehingupooled on järgmised: a) eurosüsteemi rahapoliitika toimingutes osalevad riigisisesed tehingupooled vastavalt määratlusele suunise EKP/2000/7 I lisa jaotises 2.1; ja b) mis tahes muud euroalal asutatud tehingupooled (asutatud või filiaali kaudu tegutsevad), keda eurosüsteemi keskpank kasutab oma eurodes vääringsutatud investeerimisportfelli investeerimisel.

Artikkel 4

Lõppsätted

1. Käesolev otsus jõustub selle EKP kodulehel avaldamisele järgneval päeval.

2. Käesolev otsus kehtib kuni 30. juunini 2010.

Luxembourg, 2. juuli 2009

EKP president

Jean-Claude TRICHET

⁽¹⁾ Nõukogu 20. detsembri 1985. aasta direktiiv 85/611/EMÜ avatud investeerimisfondide (UCITS) käsitlevate õigus- ja haldusnormide kooskõlastamise kohta (EÜT L 375, 31.12.1985, lk 3).

Tellimishinnad aastal 2009 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 000 eurot aastas (*)
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	100 eurot kuus (*)
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + CD-ROMil aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	700 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	70 eurot kuus
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	400 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	40 eurot kuus
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt CD-ROMil	ELi 22 ametlikus keeles	500 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) CD-ROMil, kaks väljaannet nädalas	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	360 eurot aastas (s.o 30 eurot kuus)
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkurss	konkursi keel(ed)	50 eurot aastas

(*) Üksiknumbri müük: kuni 32 lehekülge: 6 eurot
33–64 lehekülge: 12 eurot
alates 64 leheküljest: hind määratakse iga väljaande puhul eraldi

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel CD-ROMil.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Müük ja tellimused

Väljaannete talituse avaldatud tasulisi väljaandeid saab osta meie trükiste edasimüüjatelt. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>